

## ANEXO III

REF.: 2015/CP/068

**MODELO DE CONVOCATORIA DE CONTRATACIÓN****AXUDA**

Referencia: FFI2013-42215-P

Título: ETIQUETADO ELECTRÓNICO DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS EN LENGUA INGLESA ENTRE LOS SIGLOS XVIII Y XX (3): CORUÑA CORPUS

CENTRO: Facultade de Filoloxía

OBJECTO DO CONTRATO: Anotación e revisión de textos para un corpus electrónico  
Colaborador/a nas tarefas do (proxecto/convenio) de investigación que se indica.

LUGAR E HORARIO: Sala de Investigación, Facultade de Filoloxía. De luns a venres de 8:00 a 15:30 horas

GRUPO DE COTIZACIÓN NO RÉXIME XERAL DA SEGURIDADE SOCIAL: Grupo I

CATEGORÍA PROFESIONAL \*(ACORDO DO 17 DE NOVEMBRO DE 2014 SOBRE O PERSOAL CONTRATADO CON CARGO AO CAPÍTULO VI DOS ORZAMENTOS DA UDC)

Investigador asociado Investigador en formación Técnico de apoio á investigación Axudante de apoio á investigación Técnico administrativo Axudante administrativo 

XORNADA

Tempo Completo: Tempo Parcial: 

DURACIÓN

3 meses

DATA APROX. DE INICIO

01/07/2015

RETRIBUCIÓN BRUTAS : 1.368,62 euros/mes

PARTIDA ORZAMENTARIA: 6130210504 541A 6490200

\* O pagamento da retribución realizarase en 12 mensualidades (inclúese en cada mensualidade a parte proporcional de paga extraordinaria correspondente)

**REQUISITOS**

TITULACIÓN: Licenciado/graduado en Filoloxía Inglesa/Estudios ingleses/Lingüística

EXPERIENCIA: E preciso acreditar experiencia en manexo de programas de concordancias e editores de XML

OUTROS REQUISITOS: Estar matriculado matriculado/a nun programa de doutoramento do SUG.

Inglés (C1). Coñecemento da metodoloxía de Lingüística de Corpus, etiquetado en XML e tratamento dixital de textos.

**LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES E DOCUMENTACIÓN**

LUGAR: Departamento de Filoloxía Inglesa, Facultade de Filoloxía, Campus da Zapateira, s/n

PRAZO: 10 días desde a publicación no taboleiro de anuncios da sede electrónica da UDC

**Documentación que debe presentar o solicitante:**

1. Fotocopia D.N.I.
2. Fotocopia da titulación académica.
3. Curriculum vitae.

\*Acordo sobre clasificación profesional, condicións de traballo e marco de referencia da representatividade laboral do persoal contratado con cargo a proxectos e convenios de I+D+I financiados a través do capítulo VI dos orzamentos da UDC. Asinado o 17/11/2014 entre a UDC e os sindicatos CCOO e CIG

## CRITERIOS E ÓRGANO DE SELECCIÓN

CRITERIOS: Grao de cumprimento dos requisitos

ORGANO: Investigadores grupo MUSTE

**A Coruña/Ferrol, 19 de maio de 2015**

**O/A INVESTIGADOR/A PRINCIPAL**

**NOMBRE  
MOSKOWICH-  
SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA -  
NIF 32763137M**

Firmado digitalmente por NOMBRE  
MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA - NIF 32763137M  
Nombre de reconocimiento (DN):  
c=ES, o=FNMT, ou=FNMT Clase 2  
CA, ou=695860015, cn=NOMBRE  
MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA - NIF 32763137M  
Fecha: 2015.05.21 14:35:00 +02'00'

**Asdo.: Isabel Moskowich-Spiegel Fandiño**

### Documentación que debe presentar o solicitante:

1. Fotocopia D.N.I.
2. Fotocopia da titulación académica.
3. Curriculum vitae.

*\*Acordo sobre clasificación profesional, condicións de traballo e marco de referencia da representatividade laboral do persoal contratado con cargo a proxectos e convenios de I+D+I financiados a través do capítulo VI dos orzamentos da UDC. Asinado o 17/11/2014 entre a UDC e os sindicatos CCOO e CIG*



**MEMORIA DE CONTRATO DE Proyecto de Investigación ETIQUETADO ELECTRÓNICO DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS EN LENGUA INGLESA ENTRE LOS SIGLOS XVIII Y XX (3): CORUÑA CORPUS**

**A) Colaboración y apoyo en las siguientes tareas:**

1. Trabajo de digitalización de muestras de textos científico-técnicos de historia
2. Trabajo de clasificación y archivo de muestras digitalizadas
3. Tecleado y etiquetado en XML de las muestras correspondientes al siglo XVIII
4. Tecleado y etiquetado en XML de las muestras correspondientes al siglo XIX

**B) Requisitos de la persona contratada:**

Se necesita una persona para la realización de todas las tareas descritas. El candidato debe tener experiencia en:

- Manejo de programas de concordancias y editores de XML
- Aplicación de la metodología de Lingüística de Corpus
- Conocimientos de TEI
- Conocimientos de inglés a nivel avanzado (C2)
- Manejo de textos antiguos

**C) Tiempo de contrato: 3 meses (16/07/2015 - 14/10/2015)**

**D) Criterios y valoración de méritos:**

CONCEPTO	EXCLUYENTE	PUNTUACIÓN	MÁXIMO
Conocimiento de inglés a nivel avanzado (C2)	SI		
Experiencia en edición de textos en XML	SI	5 ptos/año	50 puntos
Manejo de textos antiguos	NO	30 puntos	30 puntos

A Coruña, 19 de mayo de 2015

NOMBRE  
MOSKOWICH-  
SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA -  
NIF 32763137M

Firmado digitalmente por NOMBRE  
MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA - NIF 32763137M  
Nombre de reconocimiento (DN):  
c=ES, o=FNMT, ou=FNMT Clase 2  
CA, ou=695860015, cn=NOMBRE  
MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO  
ISABEL SOFIA - NIF 32763137M  
Fecha: 2015.05.21 11:51:11 +02'00'

Fdo: Isabel Moskowich  
Responsable del proyecto

**Documentación a aportar:**

1. Fotocopia D.N.I. Existe la posibilidad de una entrevista personal con el candidato.
2. Acreditación de titulación académica.
3. Curriculum vitae.